

La cumparsita

Gerardo Matos Rodriguez

Arr : Franck Masquelier

Orchestre symphonique

Conducteur
Flûte 1
Flûte 2
Hautbois
Clarinette en Sib
Basson
Trompette en Sib
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelle 1
Violoncelle 2
Contrebasse

Niveau : 2e Cycle

La Cumparsita (petite parade de rue en espagnol) est un des plus célèbres airs de tango uruguayen-argentin du monde, composé en 1916 par le musicien uruguayen Gerardo Matos Rodriguez (1897 - 1948). Cette chanson d'amour extrêmement populaire, rendue célèbre en 1927 par Carlos Gardel, est reprise et adaptée par de nombreux interprètes à travers le monde. Elle devient l'hymne populaire et culturel de l'Uruguay, par décret présidentiel en 1998.

Cet arrangement est écrit pour les instruments d'un orchestre symphonique avec deux blocs clairs (vents - cordes). La conception de cette version permet, tout à fait, d'interpréter ce morceau avec un ensemble de cordes seules. Des percussions (non écrites) pourront être ajoutées ad libitum.
Bon voyage musical !

Franck Masquelier consacre aujourd'hui une grande partie de son activité au développement de ses propres projets artistiques, faisant partager sa vitalité, notamment au sein de l'Ensemble Laborintus, du Quintette Aria de Paris, du Trio Adonis, du Trio Furioso et du Trio Panama, ensembles dont il est membre fondateur. Il s'est également produit en musique de chambre avec des artistes comme Vadim Tchijik, Jane Peters, Bathyle Goldstein (violon), Pierre-Henri Xuereb (alto), Henri Demarquette, Fabrice Loyal, Xavier Philips (violoncelle), Patrick Messina (clarinette), les harpistes Marielle Nordmann, Hélène Breschand, Céline Mata, Iole Cerri, et Delphine Benhamou et les pianistes Daniela Mizzi (Malte) et Jasmina Kulaglich (Serbie) : Il est le directeur artistique du Festival "Musiques en Vercors" (Isère) et de l'Académie Musicale d'Eté de Villard-de-Lans, qu'il a créés en 1991.

Né à Paris, il a obtenu une Médaille d'Or à l'Unanimité de Flûte et un Prix d'Excellence au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison. Egalement récompensé d'un Prix de Perfectionnement au Conservatoire National de Région de Saint-Maur, il est ensuite entré au Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, où il a été récompensé par le Diplôme Supérieur. Il s'est ensuite perfectionné à la Hochschule für Musik de Freiburg (Allemagne) avec le flutiste anglais William Bennett. Il est également lauréat du 2ème Prix au Concours International de Musique de Chambre d'Illzach (France), 1er ex-æquo au Concours International de Martigny (Suisse) et lauréat des Fondations Cziffra et Menuhin et de l'Action Musicale Philip Morris.

Parallèlement à ses activités d'artiste interprète, Franck Masquelier développe également des activités d'arrangeur et de compositeur. Son catalogue compte déjà près d'une cinquantaine d'œuvres pour des formations très diverses, ainsi que plus de quatre cents cinquante arrangements ou orchestrations. Plusieurs dizaines sont désormais éditées (Edition Robert Martin, Edition Da Camera, Editions Sempre Piu, Editions Questions de tempéraments...).

Titulaire du Diplôme d'Etat, du Certificat d'Aptitude de flûte et pédagogue reconnu, il est professeur de flûte et de musique de chambre au Conservatoire à Rayonnement Communal Agréé de Rungis (94), ainsi qu'à l'Académie Internationale de Colombes (92).

La cumparsita

Gerardo Matos Rodriguez

Arr : Franck Masquelier

Tempo de Tango (♩ = 116 - 126)

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes woodwinds: Flûte 1, Flûte 2, Hautbois, Clarinette en Sib, and Basson. Below them is the Trompette en Sib. The string section consists of Violons I, Violons II, Altos, Violoncelle 1, Violoncelle 2, and Contrebasse. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The woodwinds and trumpet parts are mostly rests, indicating they are not playing in this section. The string parts are active, with dynamic markings such as *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). A large red watermark 'www.profs-edition.com' is overlaid diagonally across the score.

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Fl. 1: Treble clef, starting with a *f* dynamic.
- Fl. 2: Treble clef, starting with a *f* dynamic.
- Htb.: Treble clef, starting with a *f* dynamic.
- Cl.: Treble clef, starting with a *f* dynamic.
- Bsn.: Bass clef, starting with a *f* dynamic.
- Trp.: Treble clef, starting with a *f* dynamic.
- V. I: Treble clef, starting with a *f* dynamic, changing to *mf* in the third measure.
- V. II: Treble clef, starting with a *f* dynamic, changing to *mf* in the third measure.
- A.: Alto clef (C4), starting with a *f* dynamic, changing to *mf* in the third measure.
- Vc. 1: Bass clef, starting with a *f* dynamic, changing to *mf* in the third measure.
- Vc. 2: Bass clef, starting with a *f* dynamic, changing to *mf* in the third measure.
- C. B.: Bass clef, starting with a *mf* dynamic.

The score is in 2/4 time and B-flat major. A large red watermark "WWW.PROFS-EDITION.COM" is overlaid diagonally across the page.

32 **32**

Fl. 1

Fl. 2

Htb.

Cl.

Bsn.

Trp.

V. I
mp

V. II
mp

A.
p

Vc. 1
mp

Vc. 2
p

C. B.
p

La cumparsita

Gerardo Matos Rodriguez

Arr : Franck Masquelier

Tempo de Tango (♩ = 116 - 126)

Musical staff 1: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *mp*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

Musical staff 2: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *f*, *pp*, *mf*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

16

Musical staff 3: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *f*, *mf*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

Musical staff 4: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *f*, *mf*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

32

Musical staff 5: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *mp*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

Musical staff 6: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *f*, *pp*, *mf*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

47

Musical staff 7: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *f*, *mf*, *f*, *p*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

Musical staff 8: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *mp*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

63

Musical staff 9: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *mp*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

Musical staff 10: Treble clef, 2/4 time signature, key signature of two flats. Dynamics: *f*, *pp*, *mf*. Features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.